

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Щёкина Вера Витальевна  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 13.06.2020 14:34:05  
Уникальный программный идентификатор:  
a2232a55157e576551a8999b1c90892af53989420420336f01575a454e57789



**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Благовещенский государственный педагогический  
университет»**

**ОСНОВНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА  
Рабочая программа практики**

**УТВЕРЖДАЮ**

**И.о. декана факультета иностран-  
ных языков ФГБОУ ВО «БГПУ»**

**М.В. Рябова**

**«27» июня 2020 г.**

**Рабочая программа практики  
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА**

**Направление подготовки  
44.04.01 ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ**

**Профиль  
«ЛИНГВИСТИКА И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ  
ПРОСТРАНСТВЕ»**

**Уровень высшего образования  
МАГИСТРАТУРА**

**Принята на заседании кафедры  
романо-германских и восточных языков  
(протокол № 8 от «25» июня 2020 г.)**

**Благовещенск 2020**

## СОДЕРЖАНИЕ

1 ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА .....	3
2 СТРУКТУРА ПРАКТИКИ И ЕЕ СОДЕРЖАНИЕ .....	4
3 МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ (УКАЗАНИЯ) ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ .....	5
4 ФОРМЫ ОТЧЕТНОСТИ ПО ПРАКТИКЕ .....	5
5 ДИДАКТИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ КОНТРОЛЯ (САМОКОНТРОЛЯ) УСВОЕННОГО МАТЕРИАЛА .....	5
6 ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ .....	7
7 ОСОБЕННОСТИ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ ИНВАЛИДАМИ И ЛИЦАМИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ .....	7
8 СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ .....	7
9 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА .....	8
10 ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ И ДОПОЛНЕНИЙ .....	8
11 ПРИЛОЖЕНИЯ .....	9

## 1 ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

**1.1 Вид практики:** производственная

**1.2 Тип производственной практики:** научно-исследовательская работа

**1.3 Цель и задачи практики**

Целью научно-исследовательской работы является совершенствование исследовательских умений и навыков магистрантов.

*Задачи практики:*

1. Формирование умений обрабатывать и анализировать полученные результаты, грамотно представлять их.

2. Систематизировать и обобщить практический материал для использования в выпускной квалификационной работе;

**1.4 Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотносенных с планируемыми результатами освоения ООП**

В процессе прохождения данной практики у студента формируются следующие компетенции: УК-1, УК-6.

**УК-1.** Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий, индикаторами достижения которой является:

- УК-1.1. Демонстрирует знание особенностей системного и критического мышления и готовность к нему.

- УК-1.2. Применяет логические формы и процедуры, способен к рефлексии по поводу собственной и чужой мыслительной деятельности.

- УК-1.3. Выявляет проблемную ситуацию в процессе анализа проблемы, определяет этапы ее разрешения с учетом вариативных контекстов.

- УК-1.4. Рассматривает различные варианты решения проблемной ситуации на основе системного подхода, оценивает их преимущества и риски.

- УК-1.5. Аргументировано формирует собственное суждение и оценку информации, принимает обоснованное решение

- УК-1.6. Определяет практические последствия предложенного решения проблемной ситуации.

**УК-6.** Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки, индикаторами достижения которой является:

- УК-6.1. Оценивает личностные ресурсы по достижению целей управления своим временем в процессе реализации траектории саморазвития.

- УК-6.2. Демонстрирует владение приемами и техниками психической саморегуляции, владения собой и своими ресурсами.

- УК-6.3. Демонстрирует интерес к учебе и использует предоставляемые возможности для приобретения новых знаний и навыков с целью совершенствования своей деятельности.

В результате прохождения практики магистрант должен:

**знать:**

– методологию и принципы научного исследования;

– методы работы с источниками и литературой;

– тенденции развития российской и мировой педагогической и лингвистической науки и практики;

– основополагающие категория и понятия изучаемого предмета.

**уметь:**

– устанавливать связи между эмпирическими и теоретическими фактами;

- систематизировать и обобщать теоретический и практический материал для использования в выпускной квалификационной работе;
- обрабатывать и анализировать полученные результаты, грамотно представлять их;
- формулировать выводы, полученные в результате эмпирического исследования; рекомендации по их использованию;

- правильно оформлять научную работу.

**владеть:**

- современными методами научного исследования в предметной сфере;
- навыками анализа различных вариантов решения проблемной ситуации на основе системного подхода, оценивает их преимущества и риски;
- навыками работы с различными информационными источниками;
- навыками устной и письменной речи;
- навыками работы с научными текстами.

### 1.5 Место практики в структуре ООП

В соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, профиль «Лингвистика и переводоведение в образовательном пространстве» «Научно-исследовательская работа» относится к блоку Б2. Практики, обязательной части (Б2.О.01(Н)). Научно-исследовательская работа является обязательным видом исследовательской работы магистра. Практика проводится на базе Благовещенского государственного педагогического университета (кафедра романо-германских и восточных языков). Время проведения практики – 1-2 семестры.

### 1.6 Способ и форма проведения практики

Способ проведения: стационарная.

Форма проведения: производственная (научно-исследовательская работа) практика обучающихся ФГБОУ ВО «БГПУ» проводится дискретно, путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для данного вида практики.

### 1.7 Объем практики

Учебным планом по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, профиль «Лингвистика и переводоведение в образовательном пространстве» предусмотрено 30 зачетных единиц (1080 часов) продолжительностью 20 недель.

## 2 СТРУКТУРА ПРАКТИКИ И ЕЕ СОДЕРЖАНИЕ

№ этапа	Наименование этапа практики / содержание этапа практики	Всего часов	Контактная работа	Самостоятельная работа	Виды работ
1	<b>Организационный</b>	<b>22</b>	<b>2</b>	<b>20</b>	
	Согласование общей концепции работы с руководителем.		2	20	1. Ознакомление с нормативной документацией по оформлению выпускной квалификационной работы. 2. Представление плана исследования.
2	<b>Основной</b>	<b>154</b>	<b>4</b>	<b>150</b>	
	Работа с информационными, справочными, реферативными изданиями.			150	1. Устный отчет руководителю.

	Консультации с научным руководителем по выпускной квалификационной работе. Написание статей по теме исследования.				2. Анализ теоретических и практических материалов по теме исследования. 3. Составление списка библиографических источников по теме исследования. 4. Подготовка публикаций по теме исследования.
3	<b>Заключительный</b>	<b>40</b>		<b>40</b>	
	Подготовка статьи на научно-практическую конференцию.			40	1. Подготовка статьи для участия в итоговой вузовской конференции.
	<b>Итого</b>	<b>216</b>	<b>6</b>	<b>210</b>	

### 3 МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ (УКАЗАНИЯ) ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ

В процессе прохождения НИР магистранту необходимо овладеть:

- методами исследования и проведения экспериментальных работ и правилами использования исследовательского инструментария;
- методами анализа и обработки экспериментальных и эмпирических данных, средствами и способами обработки данных;
- способами организации, планирования, и реализации научных работ, знаниями по оформлению результатов научно-исследовательской работы.

**Ожидаемые результаты:** подготовка отчета и научной публикации на конференцию как часть выпускной квалификационной работы.

### 4 ФОРМЫ ОТЧЕТНОСТИ ПО ПРАКТИКЕ

Для оценки знаний, умений и навыков, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения ООП в результате прохождения практики необходимы следующие документы:

- индивидуальное задание (приложение А);
- письменный отчет о научно-исследовательской работе;
- экземпляр подготовленной к публикации научной статьи по теме диссертации.

### 5 ДИДАКТИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ КОНТРОЛЯ (САМОКОНТРОЛЯ) УСВОЕННОГО МАТЕРИАЛА

#### 5.1 Оценочные средства, показатели и критерии оценивания компетенций

Индекс компетенции	Оценочное средство	Показатели оценивания	Критерии оценивания сформированности компетенций
УК-1 УК-6	Индивидуальное задание	Низкий (неудовлетворительно)	Задание не выполнено в полном объеме.
		Пороговый (удовлетворительно)	Задание выполнено частично в соответствии с планом работы, но содержит ряд грубых ошибок.
		Базовый (хорошо)	Задание выполнено в полном объеме, содержит незначительное количество ошибок.
		Высокий (отлично)	Задание полностью соответствует

			заявленному плану, не содержит ошибок.
--	--	--	--

### 5.2 Промежуточная аттестация студентов по практике

Промежуточная аттестация является проверкой всех знаний, навыков и умений студентов, приобретённых в процессе прохождения практики. Формой промежуточной аттестации по практике является зачёт.

Для оценивания результатов прохождения практики применяется следующие критерии оценивания.

Оценка «зачтено» выставляется студенту, если:

- он полностью не выполнил индивидуальное задание;
- он не предоставил отчет по практике.

Оценка «не зачтено» выставляется студенту, если:

- он полностью выполнил индивидуальное задание;
- он вовремя предоставил отчет на кафедру.

### 5.3 Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений и навыков, характеризующих этапы формирования компетенции в процессе прохождения практики

#### Примерные индивидуальные задания

Задания предусматривают этапы работы над индивидуальной темой ВКМР и включают следующие виды деятельности, соотнесенные с формируемыми компетенциями:

Индивидуальные задания	Формируемые компетенции
<p>1. Обобщить теоретический материал по проблеме исследования.</p> <p>2. На основе теоретического материала по теме исследования разработать практические методы решения исследуемой проблемы.</p> <p>4. Описать процесс реализации разработанных практических материалов по теме исследования.</p> <p>5. Подготовить статью на конференцию по теме исследования.</p>	<p><b>УК-1; УК-6</b></p> <p><b>знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– методологию и принципы научного исследования;</li> <li>– методы работы с источниками и литературой;</li> <li>– тенденции развития российской и мировой педагогической и лингвистической науки и практики;</li> <li>– основополагающие категория и понятия изучаемого предмета.</li> </ul> <p><b>уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– устанавливать связи между эмпирическими и теоретическими фактами;</li> <li>– систематизировать и обобщать теоретический и практический материал для использования в выпускной квалификационной работе;</li> <li>– обрабатывать и анализировать полученные результаты, грамотно представлять их;</li> <li>– формулировать выводы, полученные в результате эмпирического исследования; рекомендации по их использованию;</li> <li>– правильно оформлять научную работу.</li> </ul> <p><b>владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– современными методами научного исследования в предметной сфере;</li> <li>– навыками анализа различных вариантов решения проблемной ситуации на основе системного подхода, оценивает их преимущества и риски;</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками работы с различными информационными источниками;</li> <li>– навыками устной и письменной речи;</li> <li>– навыками работы с научными текстами.</li> </ul>
--	---

## **6 ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ**

Информационные технологии – обучение в электронной образовательной среде с целью расширения доступа к образовательным ресурсам (теоретически к неограниченному объему и скорости доступа), увеличения контактного взаимодействия с преподавателем, построения индивидуальных траекторий подготовки и объективного контроля и мониторинга знаний студентов.

1. Мультимедийное сопровождение практики.
2. Работа с электронными ресурсами удаленного доступа (электронно-библиотечная система издательства «Лань», университетская библиотека ONLINE, виртуальные читальные залы Российской государственной библиотеки, Руконт – межотраслевая электронная библиотека на базе технологии Контекстум, и др.).

## **7 ОСОБЕННОСТИ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ ИНВАЛИДАМИ И ЛИЦАМИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ**

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья применяются адаптивные образовательные технологии в соответствии с условиями, изложенными в разделе «Особенности организации образовательного процесса по образовательным программам для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья» основной образовательной программы (использование специальных учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь и т.п.) с учётом индивидуальных особенностей обучающихся.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья практика организуется с учётом рекомендаций медико-социальной экспертизы. При необходимости создаются специальные рабочие места в соответствии с характером имеющихся нарушений.

## **8 СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ**

### **8.1 Литература**

1. СМК СТО 7.3. 02 – 2016 Порядок написания и оформление выпускных квалификационных и курсовых работ. Нормоконтроль.

### **8.2 Базы данных и информационно-справочные системы**

1. Федеральный портал «Российское образование» - <http://www.edu.ru>.
2. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» – <http://www.window.edu.ru>.
3. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов – <http://fcior.edu.ru>.
4. Российский портал открытого образования – <http://www.openet.ru/University.nsf/>
5. Федеральная университетская компьютерная сеть России – <http://www.runnet.ru/res>.
6. Глобальная сеть дистанционного образования – <http://www.cito.ru/gdenet>.
7. Портал бесплатного дистанционного образования – [www.anriintern.com](http://www.anriintern.com)

8. Портал Электронная библиотека: диссертации – <http://diss.rsl.ru/?menu=disscatalog>.
9. Портал научной электронной библиотеки – <http://elibrary.ru/defaultx.asp>.
10. Сайт Министерства науки и высшего образования РФ. – Режим доступа: <https://minobrnauki.gov.ru>.
11. Сайт Федеральной службы по надзору в сфере образования и науки. – Режим доступа: <http://www.obrnadzor.gov.ru/ru>.
12. Сайт Министерства просвещения РФ. – Режим доступа: <https://edu.gov.ru>.

### 8.3 Электронные образовательные ресурсы

ЭБС Лань – <http://www.lanbook.com/>.

ЭБС Руконт – <http://www.rucont.ru/>.

## 9 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА

В процессе прохождения практики обучающимся при согласии научного руководителя кафедры, на которой он проходит практику, доступно научно-исследовательское и материально-техническое обеспечение, необходимое для полноценного прохождения практики (компьютерные классы, библиотечные научные фонды, ресурсные центры).

**Разработчик:** Новицкая Т.А., кандидат филологических наук.

## 10 ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ И ДОПОЛНЕНИЙ

**Утверждение изменений в рабочей программе практики для реализации в 2024/2025уч. г.**

Рабочая программа практики пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2024/2025 учебном году на заседании кафедры (протокол № 9 от «15» мая 2024 г.) без изменений.



## 11 ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение А

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
 Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
 образования «Благовещенский государственный педагогический университет»  
 Факультет иностранных языков  
 Кафедра романо-германских и восточных языков

Утверждаю  
 Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Т.А. Новицкая  
 «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ  
 НА ПРОИЗВОДСТВЕННУЮ ПРАКТИКУ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ  
 РАБОТА)

обучающегося \_\_\_\_\_ курс \_\_\_\_\_, группа \_\_\_\_\_  
 (фамилия, имя, отчество студента)

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование, профиль «Лингвистика и переводоведение в образовательном пространстве»

Срок прохождения практик: с «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. по «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Место прохождения практики \_\_\_\_\_  
 (указывается полное юридическое наименование и юридический адрес организации, телефон)

Тема ВКМР: \_\_\_\_\_

За время прохождения учебной практики обучающийся должен выполнить индивидуальную работу по следующим направлениям:

1. Работа с информационными, справочными, реферативными изданиями.
2. Консультации с научным руководителем по выпускной квалификационной работе.
3. Составление списка библиографических источников по теме исследования.
4. Подготовка статьи на научно-практическую конференцию.

Задание принял к исполнению: «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Срок сдачи отчета: «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Студент:

\_\_\_\_\_

подпись

фамилия, инициалы

Научный руководитель

\_\_\_\_\_

подпись

фамилия, инициалы

СОГЛАСОВАНО

Руководитель практики от организации  
Рябова М.В., и.о.декана ФИЯ

\_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

УТВЕРЖДАЮ

Ректору ФГБОУ ВО «БГПУ»  
В. В. Щекина

\_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**Рабочий график**

**проведения производственной практики «Научно-исследовательская работа» \_\_\_\_\_ группы, факультета иностранных языков, обучающихся ФГБОУ ВО «БГПУ» по направлению подготовки 44.04.01 «Педагогическое образование» (уровень магистратуры), профиль «Лингвистика и переводоведение в образовательном пространстве»**

№ п/п	Мероприятие	Сроки	Ответственные
1.	Вводный инструктаж (в т.ч. по технике безопасности)		
2.	Инструктаж по правилам внутреннего трудового распорядка ФГБОУ ВО «БГПУ», по охране труда и пожарной безопасности		
3.	Лекция «Основные требования к написанию и оформлению ВКМР»		
4.	Обоснование актуальности выбранной темы		
5.	Составление списка библиографических источников по теме ВКМР		
6.	Подготовка текста научного исследования		
7.	Подготовка статьи на конференцию		
8.	Проверка отчетной документации		
9.	Итоговая конференция		

Руководитель практики от кафедры  
романо-германских и восточных  
языков

\_\_\_\_\_ дата

\_\_\_\_\_ подпись